



Yiddish (ייִדיש)

ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און די ליבע פון גאָט, און די קאָמוניאָן פון די רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי צוגרייטן זיך צו פֿייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו איר, מיין ברידער און שוועסטער, אַז איך האָבן זייער געזינדיקט, אין מיין געדאנקען און אין מיין ווערטער, אין וואָס איך האָבן געטאן און אין וואָס איך האָבן ניט אַנדערש צו טאָן, דורך מיין שולד, דורך מיין שולד, דורך מיין מערסט שווער שולד; דעריבער, איך פרעגן ברוך מרים טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים און הייליקע, און איר, מיין ברידער און שוועסטער, צו דאַוונען פֿאַר מיר צו די האר אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות אויף אונדז, מוחל אונדז אונדזער זינד, און ברענגען אונדז צו ייביק לעבן.

אמן

Kyrie

Yoruba (Yorùbá)

Awon ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Omo, ati ti Emi Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi, ati ifẹ Olorun, ati community ti Emi Mimọ wa pẹlu gbogbo yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awon arakunrin (arakunrin ati arabinrin), je ki a jẹwọ eṣe wa, Ati nitorinaa mura fun ara wa lati se ayeye awon ohun ijinle si.

Mo jẹwọ si Olorun Olodumare ati fun ọ, arakunrin mi, arakunrin mi, Wipe Mo ti deṣe pupọ, ninu awon ironu mi ati ni awon orọ mi, ninu ohun ti Mo ti se ati ninu ohun ti Mo ti kuna lati se, nipase ebi mi, nipase ebi mi, nipase ebi mi julọ; nitorina ni mo so pe kiyesi bu Olubu fun Maria lailai, Gbogbo awon angeli ati awon eniyan mimọ, Ati iwọ, arakunrin mi ati arabinrin mi, Lati gbadura fun mi lati ọdọ Oluwa Olorun wa.

Se Olodumare Olorun šanu fun wa, A dari wa awon eṣe wa, ki o si mu wa wa si iye ainipekun.

Amin

Kyrie

Yiddish (ייִדיש)

האר, האב רחמנות.
האר, האב רחמנות.
משיח, האָבן רחמנות.
משיח, האָבן רחמנות.
האר, האב רחמנות.
האר, האב רחמנות.
גלאַריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און אויף ערד
שלום צו מענטשן מיט גוטן ווילן. מיר לויבען
דיר, מיר בענטשן דיר, מיר ליבע דיר, מיר
לויבן דיר, מיר דאַנקען דיר פֿאַר דיין גרויס
כבוד, האר גאָט, הימלישע מלך, אַ גאָט,
אלמעכטיקער פאטער. האר יאַשקע משיח,
בלויז געבוירן זון, האר גאָט, לאם פון גאָט, זון
פון דעם פאטער, דו נעמט אוועק די זינד פון
דער וועלט, האָבן רחמנות אויף אונדז; דו
נעמט אוועק די זינד פון דער וועלט,
באַקומען אונדזער תפילה; דו ביסט געזעסן
ביי דער רעכטער האַנט פון דעם פאטער,
האב רחמנות אויף אונדז. פֿאַר איר אַליין
זענען דער הייליקער, דו אַליין ביסט דער
האר, דו אַליין ביסט דער אייבערשטער,
יאַשקע משיח, מיט די רוח, אין דער כבוד פון
גאָט דעם פאטער. אמן.

קלייבן

לאַמיר דאַוונען.
אמן.

ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען
דאָס וואָרט פֿון גאָט.
אַ דאַנק גאָט.
ענטפֿערס סאַם
רגע לייענען
דאָס וואָרט פֿון גאָט.

Yoruba (Yorùbá)

Oluwa, ṣǎnu.
Oluwa, ṣǎnu.
Kristi, ṣǎnu.
Kristi, ṣǎnu.
Oluwa, ṣǎnu.
Oluwa, ṣǎnu.
Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti ní
ayé àlàáfíà fún àwọn ènìyàn ìfẹ́
inú rere. A yin o, a sure fun o, a
yin o, awa yin o, a dupe lowo re
fun ogo nla re, Oluwa Olorun,
Oba orun, Olorun Baba
Olodumare. Oluwa Jesu Kristi,
Omo bibi Kansoso, Oluwa
Olorun, Odo-agutan Olorun,
Omọ Baba, o mu ese aiye kuro,
ṣǎnu fun wa; o mu ese aiye
kuro, gba adura wa; iwọ joko li
owọ otun Baba, ṣǎnu fun wa.
Nítórí iwọ nìkan ni Èni Mímọ, iwọ
nikan ni Oluwa, Ìwọ nìkan ni Èni
Gíga Jù Lọ, Jesu Kristi, pelu Emi
Mimo, ninu ogo Olorun Baba.
Amin.

Kojọ

E je ki a gbadura.
Amin.

Ironu ti orọ naa

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Yiddish (ייִדיש)

אָ דאַנק גאָט.
בשורה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח.

פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון הימל און ערד, פון אַלע זאכן קענטיק און ומזעיק. איך גלויבן אין איין האר יאָשקע המשיח, דער בלויז געבוירן זון פון גאָט, געבוירן פון דעם פאטער איידער אַלע צייטן. גאָט פֿון גאָט, ליכט פון ליכט, אמת גאָט פֿון אמת גאָט, געבוירן, ניט געמאכט, קאָנסיסטענטיאַל מיט דעם פאטער; דורך אים איז אַלץ געמאכט געווארן. פֿאַר אונדז מענטשן און פֿאַר אונדזער ישועה ער איז אַראָפּ פֿון הימל, און דורך די רוח איז געווען פֿאַרקערפערן פון די ווירגין מרים, און איז געוואָרן אַ מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער איז געקרייציקט אונטער פֿאַנטויס פילאטוס, ער האט געליטן טויט און איז בעריד, און איז אויפגעשטאנען אויפן דריטן טאָג אין לויט מיט די סקריפטשערז. ער איז ארויף אין הימל און זיך ביי דער רעכטער האנט פון דעם פאטער. ער וועט קומען ווידער אין כבוד צו משפטן די לעבעדיקע און די טויטע און זיין מלכות וועט נישט האָבן קיין סוף. איך גלויבן אין די רוח, די האר, די גיווער פון לעבן, וואס גייט ארויס פון דעם פאטער און דער זון, ווער מיט דעם פאטער און דער זון איז אַדאַרד און געלויבט, וואס האט גערעדט דורך די נביאים. איך גלויבן אין איין, הייליק, קאָטאָליק און אַפּאָסטאָליק

Yoruba (Yorùbá)

Adupe lowo Olorun.
Ihin rere

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojọ igbagbọ

Mo gbagbo ninu Olorun kan, Baba Olodumare, Eleda orun on aiye, ti ohun gbogbo han ati ki o airi. Mo gba Jesu Kristi Oluwa kan gbo, Omo bibi kansoso ti Olorun, tí a bí láti ọdọ Baba şáájú gbogbo ọjọ orí. Olorun lati odo Olorun, Imọlẹ lati Imọlẹ, Ọlọrun tòótọ láti ọdọ Ọlọrun tòótọ, bi, ko şe, consubstantial pẹlu Baba; nípasẹ rẹ ni a ti dá ohun gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn àti fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ wá láti ọrun. ati nipa Ẹmi Mimọ ti wa ni ara ti awọn wundia Maria, o si di eniyan. Nitori tiwa li a kàn a mọ agbelebu labẹ Pọntiu Pilatu. ó jìyà ikú, a sì sin ín. o si dide lẹkansi ni ijọ kẹta ní ìbámu pẹlú Ìwé Mímọ. O gòke lọ si ọrun o si joko li ọwọ ọtun Baba. Y'ò tun wa ninu ogo lati şe idajọ awọn aláye ati awọn okú ijọba rẹ kì yóò sì ní ọpin. Mo gbagbo ninu Emi Mimo, Oluwa, Olufunni, ẹniti o ti ọdọ Baba ati Ọmọ wá, ẹnì tí a bọwọ fún, tí a

Yiddish (יידיש)

טשורטש. איך מודה איין באַפטיזאַם פֿאַר די מחילה פון זינד און איך קוק פֿאַרויס צו דער תחיית המתים און דאָס לעבן פֿון דער קומענדיקער וועלט. אמן.

Homaly

וניווערסאַל תפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה.

ליטורגי פון די עוטשאַריסט

Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

דאַוונען, ברידער (ברידער און שוועסטער), אַז מײן קרבן און דיין קען זיין מקובל ביי גאָט, דער אלמעכטיקער פאטער.

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין נאָמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די גוטס פון אַלע זיין הייליק קהילה.

אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

עס איז רעכט און פונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון האַסץ. הימל און ערד זענען פול פון דיין כבוד. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָאָה. וואויל איז דער וואס קומט אין דעם נאָמען פון די האר. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָאָה.

Yoruba (Yorùbá)

sì n̄ ṣe lógo lódò Baba àti Ọmọ, ẹni tí ó ti ẹnu àwọn wòlî sòrò. Mo gbagbọ ninu ọkan, mimọ, Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jẹwọ ọkan Baptismu fun idariji awọn ẹṣẹ mo sì n̄ retí àjínṅde àwọn òkú àti iyè ayé tí n̄ bọ. Amin.

Niroro

Adura Agbaye

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti arábìnrin), pe ebo mi ati tire le jẹ itẹwọgba fun Ọlọrun, Baba Olodumare.

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí iyìn àti ògo orúkọ rẹ, fun ire wa ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

E je ki a fi ope fun Oluwa Olorun wa.

O jẹ ẹtọ ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa Ọlọrun awọn ọmọ-ogun. Orun oun aye kun fun ogo re. Hosana l'oke orun. Ibukún ni fun ẹniti o

Yiddish (ייִדיש)

די מיסטעריע פון אמונה.

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האַר, און זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט ווידער. אַדער: ווען מיר עסן דאָס ברויט און טרינקען דעם גלעזל, מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האַר, ביז דו קומסט ווידער. אַדער: היט אונדז, גואל פון דער וועלט, פֿאַר דיין קרייז און המתים האַסט אונדז באַפֿרײַט.

אמן.

קאָממוניאָן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר אַרויספֿאָדערן צו זאָגן:

אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל, געהייליקט זאל זיין דיין נאָמען; קומען דיין מלכות, זיין ווילן ווערט געשען אויף דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן אונדז היינט אונדזער טעגלעך ברויט, און מוחל אונדז אונדזער שולד, ווי מיר מוחל די וואס שולד קעגן אונדז; און פירן אונדז ניט אין נסיון, אָבער מציל אונדז פון ביז.

לייז אונדז, האַר, מיר דאַוונען, פון יעדער ביז, געבן שלום אין אונדזער טעג, אַז, דורך די הילף פון דיין רחמנות, מיר זאלן שטענדיק זיין פריי פון זינד און זיכער פון אַלע נויט, ווען מיר ווארטן אויף די וואוילע האפענונג און די קומענדיק פון אונדזער גואל, יאַשקע המשיח.

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד זענען דיין איצט און אויף אייביק.

האַר יאַשקע משיח, ווער האט געזאגט צו דיין שליחים: שלום איך לאָזן איר, מיין שלום איך געבן איר, קוק ניט אויף אונדזער זינד, אָבער אויף די אמונה פון דיין קהילה, און גֶענֶט איר

Yoruba (Yorùbá)

mbò wá li orukọ Oluwa. Hosana l'oke orun.

Ohun ijinlẹ ti igbagbọ.

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si jewo Ajinde re titi iwọ o fi tun wa. Tabi: Nigba ti a ba je Akara yi ti a si mu ago yi, a kéde ikú rẹ, Olúwa, titi iwọ o fi tun wa. Tabi: Gba wa, Olugbala araye. fun nipa Agbelebu ati Ajinde Re o ti sọ wa di omnira.

Amin.

Communion Rite

Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ nípasẹ̀ ẹ̀kọ́ àtòrunwá, a gbójúgbóyà láti sọ pé:

Baba wa ti mbe li orun. owò ni orúkọ rẹ; ijọba rẹ de, ifẹ tirẹ ni ki a se lori ile aye bi ti orun. Fun wa li oni onje ojo wa, ki o si dari irekoja wa ji wa, bi a ti dariji awon ti o se wa; ma si se fa wa lo sinu idanwo, sugbon gba wa lowo ibi.

Oluwa, gba wa, lowo gbogbo ibi, fi oore-ofe funni ni alaafia ni oja wa, pe, nipa iranlowo ti aanu rẹ, a le ma ba lowo esese nigba gbogbo ati ailewu lati gbogbo wahala, bi a ti nduro ireti ibukun ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijọba, agbara ati ogo ni tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni mo fi o silẹ, alaafia mi ni mo fun o, ma wo ese wa, sugbon lori

Yiddish (ייִדיש)

גענעדעם שלום און אַחידות לויט דיין רצון.
וואָס לעבט און הערשט אויף אייביק און
אייביק.

אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר
שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאַגן יעדער אנדערע דער
צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד פון
דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז. לאם
פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד פון דער
וועלט, האב רחמנות אויף אונדז. לאם פון
גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד פון דער
וועלט, שענק אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס נעמט
אוועק די זינד פון דער וועלט. וואויל זענען די
גערופן צו די וועטשערע פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט אַריין
אונטער מיין דאַך, אַבער נאָר זאָגן דאָס
וואָרט און מיין נשמה וועט זיין געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאַמיר דאַוונען.

אמן.

קאַנקלוזינג רייץ

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן איר,
דער פאטער, און דער זון, און דער רוח.

אמן.

דיסמיסאַל

Yoruba (Yorùbá)

igbagbo ti Ijo re, kí o sì fi oore-
òfẹ́ fún un ní àlàáfíà àti ìṣòkan ni
ibamu pẹ̀lu ifẹ̀ rẹ̀. Ti o wa laaye
ti o si ọ̀ba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹ̀lu nyin
nigbagbogbo.

Ati pẹ̀lu ẹ̀mi rẹ̀.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Ọ̀dọ̀-àgùntàn Ọ̀lọ̀run, ìwọ́ kó ẹ̀ṣẹ̀
ayé lọ, ẹ̀ṣànu fun wa. Ọ̀dọ̀-
àgùntàn Ọ̀lọ̀run, ìwọ́ kó ẹ̀ṣẹ̀ ayé
lọ, ẹ̀ṣànu fun wa. Ọ̀dọ̀-àgùntàn
Ọ̀lọ̀run, ìwọ́ kó ẹ̀ṣẹ̀ ayé lọ, fun
wa l'alafia.

Wo Ọ̀dọ̀-agutan Ọ̀lọ̀run, wo ẹ̀niti
o kó ẹ̀ṣẹ̀ aiye lọ. Alabukun-fun li
awọ̀n ti a pè si onjẹ̀-alẹ̀ Ọ̀dọ̀-
Agutan.

Oluwa, Emi ko yẹ́ kí o lè wọ́ abẹ́
òrùlé mi, sugbon kiki oro na so,
emi o si mu larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awọ̀n isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹ̀lu rẹ̀.

Ati pẹ̀lu ẹ̀mi rẹ̀.

Ki Olorun eledumare bukun yin,
Baba, ati Ọ̀mọ́, ati Ẹ̀mi Mimọ́.

Amin.

Iyọ̀kuro

Yiddish (יידיש)

גין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט. אַדער:
גין און מעלדן די בשורה פון די האר. אַדער:
גין אין שלום, לויבן די האר דורך דיין לעבן.
אַדער: גין אין שלום.
אַ דאַנק גאַט.

Yoruba (Yorùbá)

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ
kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ li
alafia, yin Oluwa logo nipasẹ
igbesi aye rẹ. Tabi: Lọ ni alafia.
Adupe lowo Olorun.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC